



臺語新詩組

- | | |
|-----------|-----------------|
| 高雄獎 / 張青松 | 〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉 |
| 優選獎 / 陳德民 | 〈野草的志氣〉 |
| 佳作 / 紀志新 | 〈西瓜的三種讀法〉 |
| 佳作 / 陳 這 | 〈武德殿前和貓 á 論詩〉 |

佇路口躊躇的詩，或台語文

鄭順聰

按複審各人汰稿揀件，到決審開會參詳頓票，有影是石磨仔心，五位評審共同的心聲是：足歹選。

文學獎評審的四常經驗是：假使拚獎的作品懸低差真大坎，水準無夠就汰，出擢的隨浮頭，按呢就較好決。

煞毋知，台語詩到這坎站，通台灣南北二路的創作者，進步有夠緊。倒絞兩三冬前，文學獎的稿毋但俗字火星文規堆，詩質薄，主題干焦彼幾項，離離落落。無疑悟 2021 年的現此時，正字母但是「必要配備」，寫作者通共台文運用甲真扭掠，有影老（láu），誠實是利利利。閣來，主題愈來愈濟款，寫歷史、族群、地誌、日常、個人的心情等等，筆仔尾幼路，字句嬌氣，會變新巧路出來。予人目矚褌金金的是，氣味／風格那掠那有，輕可 --ê，囡仔款 --ê，心適 --ê，當然嘛有大氣魄 --ê，大鋪排的 --ê，超現實參後現代漸漸出現，甚至共原住民的空間概念和性命觀攸入來。

台語詩準是一座新市鎮，厝都起好矣，路鋪好勢矣，人嘛來踮矣，會當是一個好過日的四序所在。

打狗鳳邑文學獎的獎金和規模佇通台灣的文學獎是排頭前，參賽的稿嘛是，會當講是現此時台語詩發展的指標，引規台灣的台語／華語詩創作者來參賽，水準懸閣齊勻，該有的都有，各款的主題和手路攏有。

不過，煞無定著、百面愛選的大腳作品。

詩逝拚長的地方文學獎，有一款蓋好用的板路／SOP：掠這所在的歷史、人物、地景來鋪排，大部分是正寫，剪「典故」入，帶寡個人的心聲，共字句和意象雕予幼膩金滑，抒情掛辯證，捧這碗豐沛的雜菜麵出來，想欲予評審啖過了後來拍懸分——這毋是台語詩才有，是自華語詩的著獎「方程式」轉換過來矣，這是文學獎這款掉拚場久長以來所成的「慣習」，有真濟專家和文青論辯過，佇遮我就無加講話。

我欲來加講話的，是現此時的台語詩，定定是按華語詩「翻譯」過來。斟酌這改參賽的稿，濟濟有「華轉台」出破；準是直接用台文貫串來寫，華語文學的跣跡不時咧覷相揣。

台語詩敢有伊的獨一無二？毋免插華語詩，伊寫出來、唸出來，就是無仝款，台語詩就是台語詩，伊有伊家己的聲說、手路、主題、氣味和大世界？

這改打狗鳳邑文學獎，咱的西元是頓2021年，我讀遮的作品，已經是夠銜夠角，會當講，台文詩（Tâi-bûn-si）頭一个階段的基礎都拍好矣，無論你有著無著獎，免掛意，後壁閣有通拂的。

這座新市鎮有空地仔等你來起，舊厝在你來翻新，銜角是，共束縛啟開，放手自由寫，啥物都寫，大派來寫，現此時的躊躇和空茫，就會來拍破。

臺語新詩組 高雄獎

龍船花的春天

寫予鄧家希

張青松

張青松



個人簡介

臺灣師大國文學士，臺大中文碩士，臺灣師大國文博士候選人，
竹中正高中教冊。出版過《杭辛齋易學研究》、〈學習共同體在國
文教學之實踐成效與建議〉等論文。作品捌發表竹人間福報副刊、
蘋果日報論壇。

著過師大長干文學獎古文頭名、政戰學校校慶徵文頭名、臺北
市教師組作文頭名、教育部閩客語文學獎小說組第二名、後山文學
獎優選、台灣詩學創作獎佳作、故宮徵文比賽佳作、教育部教學卓
越金質獎、台北市 SUPER 教師等等。

得獎感言

康德的墓牌頂有幾逝字：「有兩項物件予我敬佩俗讚揚，就是
我頭殼頂的天星俗心內的道德法則」。逐工食暗頓了後，我會恁查
某团去厝邊的廟埕看閃爍的天星，保護目矙。相信有一粒天星，應
該是鄧家希變矣！

面對專制霸權，反抗是人民唯一的手段俗生存的意義！

高雄是民主聖地，頭一改台語新詩得獎，就著高雄獎，萬幸閣
光榮！勞力評審老師的辛苦俗批評，誠濟文學先輩予我足大的感動
俗恁頌，我會修削精進。感謝厝內人的支持，我會繼續奮鬥！

龍船花的春天——寫予鄧家希¹

少女的頭殼開出血獅獅的龍船花²
破碎的翡翠流出紅絳絳的血水
自由的花蕊初初發穎，隨去予怨挽掉
丟落去春天的伊洛瓦底江內底

啊！阮的心肝查某团
阿爸佻阿母中晝佇厝內才共妳結好紅線
祈求妳平安轉來，煞永遠無法度作伙食晚頓
哪會拄拄落土，就連鞭予怨破棺開腦
佇電視頂講銃子不是恁的，予妳閤死一擺
清彩用紅毛塗抹烏妳的清白的墓墳
連妳欲捐出器官的心願嘛烏有去矣

阿爸佻阿母少年時按烏雲的南片，逃亡
欲創造一个會當晟養妳大漢的美麗世界
我擲鉸刀修剪人客的頭髮
恁捐武器修剪人民的思想
1988年8月8日，我有勇敢倚出來
真濟人失去阿爸，佳哉我活下去，才有妳
聽人講前一年海翁衝破大網³，噴出七彩的美夢
後一年有勇敢的人，擋佇規排的戰車頭前
了後自由的美夢煞予人哲佻扁扁，血流血滴⁴
進前軟洪的阮為著守護妳，不敢擲起三枝手指頭仔⁵

足毋甘妳的勇敢，應該恁妳出門作伙拚

親愛的阿爸阿母，原諒不孝的查某团
咱不是鸚哥，干焦會曉講主人對我足好
咱是驕傲的青孔雀⁶

鼻過自由的花芳

無法度閤鼻極權的臭臊

恁欲拗斷阮的三枝手指頭仔

咱就作伙攏總攞起來予恁拗

隔壁山內的貓熊，數想欲偷挽青孔雀

七彩的尾翅，了後拆食落腹

咱就愛開出自由民主的花蕊，予恁鼻芳

親愛的阿爸阿母，原諒天頂的查某团
我身軀邊有醫生、有牧師、有和尚、有紅嬰仔
猶有沒心肝、沒腹腸的詩人，佇為阮寫詩⁷：

「恁搶咱的米去換鎗子，煞共咱彈死」

原諒团兒不孝，先佇天頂等恁來團圓

啊！阮的心肝查某团

心內空喙家己會堅疔，翡翠的必巡阮來抹平

恁切斷網路，阮偷印報紙

恁家己注射疫苗，阮感染肺炎

就算失去喘氣的自由，阮嘛愛勇敢擔起來

袂當予团孫欸無自由的空氣，妳捌說過：

「萬一犧牲，請恁看天頂的星」
橫直咱會攏佇天頂，妳愛等咱規家團圓
妳流血鋪出民主的道路，猶原予人阻擋
伊洛瓦底江猶原直直流出人民的血水
這擺予阮來擔，未來的囝孫才會鼻到自由的清芳
向望後冬春天，曼德勒的山墘
開出滿滿紅膏赤蠟的龍船花

註

1. 緬甸 19 歲的華人鄧家希佇今年三月的曼德勒（瓦城）抗爭現場，著銃死亡。落葬後，緬甸軍方煞共伊的屍體挖出來，開腦提出銃子，想欲證明人不是恁剖矣。
2. 龍船花，緬甸的國花，嘛號作仙丹花。
3. 1987 年，臺灣解嚴，開始民主化的運動。
4. 1989 年 6 月 4 日，北京天安門頭前，軍隊剖死真濟爭取中國民主化的學生。
5. 《飢餓遊戲》電影裡底捌出現擰起三枝手指頭仔，表示反對極權統治，這馬變作緬甸、泰國、香港反抗獨裁，爭取民主運動的共同手勢佻象徵。
6. 青孔雀是緬甸的國鳥，尾翅會開作七彩的扇形，因為珍貴，予人掠甲強強欲絕種去矣！
7. 緬甸詩人克席，佇抗議當中予軍人彈死了後，恁某認領屍體時，發現身軀內的器官真濟攏予人割掉，真有可能是予人提去賣錢。

臺語新詩組 高雄獎
臺語詩題材國際化

李漢偉

臺語詩決選評審到尾，無足合一 thang 肯定佢 1 篇是唯一的，無 1 篇是五位評審認定是絕對的優勝者。第三輪就最後入圍的七篇，通過分數的票選，恭喜〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉上懸分，來得著高雄獎。

Chit 首詩內容豐富題材國際性，真實情感的表達的疼，亦足緊 thang 感動人。伊詩句相當口語化，音樂性真懸，是 thang 朗讀的好作品。

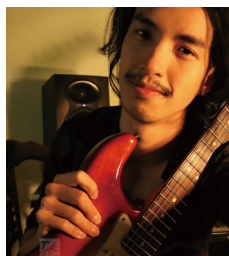
鄧家希為緬甸民主自由犧牲，伊的死失本身是一個真悲慘的故事。詩人用父女對話來結構詩體，親情流露出必須用血舖出的自由佻民主，是一代一代來傳承。對不義的政權的抗爭是普世啲的，詩有連結著咱 1987 年臺灣的解嚴，佻 1989 年中國的天安門事件。

Hit 條民主自由的抗爭路，詩人亦通過超現實的手法講，是每 1 位族民的使命「我身邊有醫生有牧師有和尚有紅嬰仔／猶有沒心肝沒腹腸的詩人為阮寫詩」。得著男女老幼各行各業的同心，所以「龍船花的春天」是有救贖的，充滿著向望，將來自由清香的龍船花佇各所在開遍滿四界。

臺語新詩組 優選獎

野草的志氣

陳德民



陳德民

個人簡介

陳德民，筆名德狗。柱位臺灣師範大學臺灣語文學系畢業兩冬，自畢業後就轉來故鄉茄荳仔生活、創作。其中一首原創作品——茄荳仔的海，就是用電 gì-tà 彈出獻予故鄉的演奏曲。經營 Youtube 頻道：德狗即興人生。結合音樂、臺語這兩項生活中不可欠的元素，來紀錄、分享生活。使用英語介紹音樂器材的心得、錄無講話的音樂演奏影片佻外國人交流。未來會開始發表以臺語為主的原創作品影片、出發巡迴表演。目標是行向全世界，予世界看著臺灣的原創作品閣有創作者。

得獎感言

這首詩獻予上支持我的阿爸。阿爸位故年開始佻病痛戰鬥，今年中伊離開人世間。倚厝隔壁彼塊停汽車的空地，位故年開始就較無閒整理。原本無草木的一塊地，發滿野草。我固定佇逐個月初一、十五拜飯予阮阿爸了後，提大鉸刀來 phut 草。想袂到，頂擺才 phut 甲賸草仔根，半個月了後猶閣發甲 mi-mi-mauh-mauh。

我想著講咱臺灣的處境。誠濟人為著利益去向敵人下跪，鬥陣唱衰咱臺灣。有外患的打壓閣有內賊的攪亂，咱一定愛有親像野草生命力的志氣閣有團結，才有可能抵抗敵人的侵門踏戶。

我看著野草的生長，想著有志氣本底就應該是天生、自然的代誌。阿爸自細漢就教咱講做人愛有志氣，毋免 tshap 歹人的閒話，做一個自信的臺灣人，無需要任何特別的理由。

感謝各位評審的肯定，我會繼續加油、拍拚創作。

希望咱的志氣親像野草
毋管別人按怎踏、按怎 phut
真緊就會發轉來
而且愈來愈強

講著有志氣的野草
絕對不是干焦一 tsâng 爾
野草作伙咧 té-khòng 敵人攻擊的時陣
絕對無可能有內部的野草
會反對 in 的堅持、會潑 in 冷水
閣會替攻擊者講話、替敵人 tsàn-siann
甚至一直唱衰野草講
In 的努力攏無意義、橫直早慢會死
袂 輸講伊家己毋是野草
就算真正有這款怪草
野草嘛真清楚
In 絕對是「無 kâng tsâng」的歹草

野草真清楚
既然無 kâng tsâng
別人的閒話，為什麼咱欲聽來打擊家己？
當然，若是遐的歹草是滲透入來做內賊的就無話講

野草閣真清楚另外一件代誌
一旦放棄 té-khòng 命就干焦到遮

任人 thài 從來無佇選擇內底
野草嘛袂因為有人捌 iā 肥予伊就任人割
無提歹人提供的肥料就活袂落去的爛草
去予大自然判出局嘛是應該的爾

毋過野草的志氣毋是針對 in 爾
毋管欺負咱的是誰人
毋管當下敢有欺負咱的人
野草攏會繼續發、無客氣的繼續成長
為著啥？
敢是因為志氣是為著防備未來的敵人？
親像野草的志氣是發來欲保護家己？
其實攏毋是
毋是為著對抗啥物代誌才來有志氣
親像野草的成長嘛毋是為著啥物特別的代誌
本底就是為著家己
因為有志氣
本底就是自然的代誌

臺語新詩組 優選獎

〈野草的志氣〉評語

魏淑貞

目前台文書寫因為用字用詞方式，容易讓閱讀者感到隔閡，而在推廣上無法更為普及。為了讓更多人能夠接受，台文的書寫表現，是否可以讓人讀得懂，會是最基本的因素，其次才是內容夠不夠吸引人感動人！

〈野草的志氣〉文字淺白，除了少數的羅馬拼音，多數是意思清晰，讀音也易於轉換的用字，很能引人進入閱讀。以隨處可見的野草來談志氣，也容易產生強烈的共鳴感。

整首詩沒有直接提到專制霸權的鄰居，對台灣長期的威脅，以及內部打擊自己的力量，但在行句裡可以感受到我們目前面對的「共同處境」。作者並無顯露恐懼喪志，而是以正向的態度迎接面對：

希望咱的志氣親像野草
毋管捌人按怎踏、按怎 phut
真緊就會發轉來
而且愈來愈強……
毋是為著對抗啥物代誌才來有志氣
親像野草的成長嘛毋是為著啥物特別的代誌
本底就是為著家己
因為有志氣
本底就是自然的代誌

詩文表達流暢，易懂也有涵意，若嚴格檢視，部分文字的運用仍較偏於華文，是這首台文詩的瑕疵。

臺語新詩組 佳作

西瓜的三種讀法

紀志新



紀志新

個人簡介

台中龍井人，高師大國文系畢業。喜歡田馥甄，但唱歌始終五音不全；喜歡卡謬，2020 後的生活如異鄉人一樣荒謬；喜歡運動，但也總是盲人摸象，摸不出什麼道理……。喜歡自己總是一無是處，但仍有點想法的樣子。

得獎感言

大學、研究所在高師大求學六年，曾幾何時，這短短六年竟彈指一瞬，恍如明日黃花，文化中心旁的阿勃勃，晚上九點多消費阿姨會多送我一杯的紅心粉圓，臭味如鬼魅的阿伯臭豆腐……，不經意想起這些小小的記憶片段，有些如淚水鹹甜的情緒溢出心頭，這是不是意味著我即將邁入多愁善感的年紀？也許——只有時間能解答一切。藉由這次得獎，又想起了，晚上，我穿著是運動服的睡衣，與女友散步在有媽媽跳舞的文化中心廣場周圍。

1. 皮

著按呢 恬恬在時光中
眠夢，睏佇溪埔的搖笳
旋藤沓沓仔伸勻
袂輸有期待像紗膨起來

聽講你體內
藏著規河溪的露水
外衫的綠色
是佢濟囡仔拍翹的草埔

聽講你的面膜仔
是學中秋 用團圓的方式來包裝
無論光照佇南半球
抑是北半球
在有情人的心目中攏是溫暖

皮屬於序
關鍵佇咧是毋是會使予人
在第一頁 就感覺著藝術

2. 瓜瓢

液體的月光
佇熱天愛做冷凍處理

食著沙沙，親像米洗無清氣的款
印證了主題思想的糖分誠厚
讀到上精彩的時陣
無咁酒煞會醉
茫茫 是一種更加深刻的奇夢

展開瓢
你可以對內底抽出一條
絲綢之路
閣矚目會出現一大陣的駱駝商隊
紮著刺瓜仔、胡椒、葡萄……
凡勢閣有幾個頭毛金毵毵的
啄鼻仔會搖鈴
佢你做伙跳舞

3. 子

毛筆細字全款的瓜子
彷彿寫著一支銀湯匙也挖袂了的故事

自細漢中年到食老成樣
黃色的蝴蝶，展著美麗的翼股
飛來飛去，飛來飛去，飛作

一首閣一首烏色的歌

散掖佇海嶼

由繼承本土到品種改良
ù 扱牢在地到外銷海外

在西瓜的一生當中
伊上實在的部份是

年年離開土地年年會閣再轉來
並且將這種過程看做對
藝術的追求而且
從不厭癢

臺語新詩組 佳作

〈西瓜的三種讀法〉評語

李敏勇

用西瓜的〈皮〉、〈瓜瓢〉、〈子〉，看西瓜，這首詩予人想起羅青的《吃西瓜的N種方法》，去讀，去看、去吃…其實同中有異，異中有同。

讀〈皮〉，其實是看西瓜佇溪埔成長，以「序」形容皮，有妙喻，第一層的接觸，用「藝術」來講，嘛真巧妙。「溪水」、「草埔」、「月圓」的關連，攏真好。

〈瓜瓢〉講瓜肉，用「月光」來講瓜肉，攏有糖分，「無咁酒煞會醉」的情境，連帶「絲綢之路」，將真濟瓜田的來歷引用出來，視野寬闊。

西瓜〈子〉，比做「毛筆細字」，是讀書人的想像。續落來的比喻有寡跳躍真大，「散掖」講子播種生炭，「瓜子」外銷，西瓜的生命循環比做「藝術的追求」，予人感覺讀著圓滿的結尾。

描人、敘事、詠物、抒情、描景、造境、詩的面向真濟，這組詩以「即物」詠物，從小看大，具有深意。不是「吃」，是「看」，從物象、質，看關連意味，輕巧中有深意。

全篇大部份用漢字台文書寫，只有對應「由」的「從」用羅馬字表述，自然流利。〈皮〉的結尾「在第一頁就感覺著藝術」；〈瓜瓢〉「主題思想的糖分」出來；〈子〉講著「藝術的追求」，細密的心思

予人讀起來感覺真有意思。

原來西瓜是吃的水果，嘛是讀的冊。

臺語新詩組 佳作

武德殿前和貓 á 論詩

陳這



陳這

個人簡介

2000 年出世，老爸嘉義中埔老母台北人，chín tī 台北 ê 大學讀政治系兼地理，參與師大噴泉詩社 ê 活動。興聽英語、台語老歌，作品是詩 khah 濟，mā 有翻譯 kah 散文，tng leh 寫一部號做《見乃將士馬》ê 小說，拍算 chhōe 一 ê 所在連載。IG: tanche_here。

得獎感言

Chit 條詩主要 beh kā 家己 leh 思考 ê 問題做筆記，mā 紀念高雄 ê 丈公。地方 ê 文學獎定定 hō̍ 人講是干焦有地方，無文學，nā tio̍h 獎 ê 台語詩 mā 定定是掠歷史（nā 親情 ê 故事 mā 是各人 ê 歷史）、政治做主題。有人講台語文學 beh 勇健，tio̍h 愛發展 koh khah 全面 ê 寫作主題、有 khah 幼膩 ê 深見，che 是我想 beh 做 soah 無 thang 完成 --ê。

詩，iah 是 lán 講 ê 文學是對人 ê 性命自出世 kàu 百年以後全面的 ê 觀照，政治 kah 歷史的確是 lán 人成做人、成做社會的 ê 動物 thōng 要緊兩項元素，總是我感覺詩 bē sai 干焦是對重這兩項。Koh 來 siáⁿ mi̍h 是 lán 愛趕緊 giah 筆來寫 --ê，我 soah 想無定著 ê 答案，凡勢是貓 á kah 音樂？

鼻著露水味佇伊 ê 毛裡 kah 頷頸，透早
行倚武德殿，窗 á 門 tú 開開
無看見西子灣，南風 suah 透濫 tióh
旗後頭一聲 o-ló 歌詩
貓 á 佇大榕跤 leh 陷眠，鬚鬚小顫閃
凡勢貓嘛做眠夢：夢中干焦伊一 ê 港邊 leh 流浪
Tse 檢采是孤單清冷 ê 代誌，毋 koh 無要緊

貓 á，lán 有規工 ê 時間
Koh 有詩，thìng-hó 聊聊 á 來話：
有人主張，詩代先是歷史 ê 問題「時間 kah 所在
是頭一項接載詩逝 ê 根基，lán 釘根 ê 鄉土
嘛有人 ê 滾躑和苦難……」南風愈透
禮拜毋知底時煞尾，武德殿榕鬚
搖振動，貓 á 尾溜綴 leh phah 拍

烏陰霎雨，中晝
伊倚踏渡船頭，貓 á 懷 leh 毋放
Koh 較遠柴山頂，一陣粉鳥弄翼、颺風
飛對紅毛塗鞏 ê 要塞去
Pi-á ki-ki-á 靈，有一條路
迴到光稀微 ê 山頂，伊佇渡船頭
Hm hit 條舞曲，無聽 jì-phù 車聲倚近……

貓 á tú 精神，西子灣又 koh 恬靜無聲說
無法度放袂記，一陣粉鳥飛對要塞
無 koh 倒來。貓 á 鬚鬚長長
夢中伊猶 leh hm hit 條舞曲，擔頭
聽見 pi-á ki-ki-á 靈，聽見粉鳥
飛對要塞，挽翼 tsng 身 soah 袂赴走閃

一粒銃子佇胸坎 piak 開

總是貓 á 我袂信篤
袂信篤這就是詩 ê 齊全
煞著哭調 á 悲歌，thah 會有可能
詩逝干焦是為著弔祭
Kám 有一條路會當閱過憂悶哀傷
有份佇詩 ê 圓滿，迴到又 koh 出日 ê 西子灣
有歌聲 kah 伊佇 leh，貓 á 做伴

行過武德殿門跤口，南風小歇
吊鐘猶 leh phah 拍
未赴得做青春戀夢，日頭隨盤過山頂
貓 á 毋免煩惱，lán 猶有規下晡 ê 時間
一 ê 下晡就 thèng-hó 共險險袂記得 ê
相褒歌餽一回，柴山頂少年人成雙對
趲到山跤武德殿猶未黃昏

「歷史 ê 問題
Koh 愛有歌，愛有
石坎頂貪眠 ê 貓 á 才成做歌詩」
Tse 字句以早有人造過，koh 膽一改無要緊
凡勢 in 嘛唱別人寫 ê 歌？寄一支舊調
lán 嚶嚶 ainn-ainn koh 唱。貓 á 躡佇武德殿前
伊 ê 額頸 kah 毛裡有日頭曝過 ê 芳味

臺語新詩組 佳作

〈武德殿前和貓 á 論詩〉評語

呂美親

〈武德殿前和貓 á 論詩〉這首詩的台語語詞、語法攏真純粹，全然無透濫華語的語法，這是伊予人真肯定的一个重點。閣一項，伊母是用傳統式的敘事手路來書寫，伊是用真精煉、真新式的筆法佻技巧所鋪寫出來的，一首真有哲學意義的台語現代詩。

武德殿是一个重要的歷史空間，伊恬恬見證、包容歷史的悲傷佻沉重。毋過，詩裡無悲傷的心情，作者用輕鬆閣有層次的近景佻遠景的轉換，有旋律意象的歌曲節奏，以及對話的詩意來呈現作品的象徵。作品透過一个可能是無形的意識、亡靈抑是全知者，嘛有可能就是一个寂寞的文學家，佻一隻若親像對歷史全然無知、事實上也真敏感咧感受時間佻空間變化的貓仔咧論詩的過程，來突顯這個包容歷史的空間伊猶有遺憾，遺憾伊所見證佻所包容的歷史，猶未予佇這個空間行踏的「人」來記持。若準歷史記持會當接繼，逐个人會當共深刻佇心內，按呢，所論的「詩」才會得完成。為著按呢，這首詩最後透過貓仔的領項佻毛裡予日頭曝過的芳味，正面期待人所記持的歷史會得行出悲情，予人重新記持；是一首真好的詩！



臺語新詩
會議紀錄

時 間：2021 年 9 月 16 日（四）下晡 3 點 30 分

地 點：高雄市政府文化局第二會議室

出席委員：呂美親、李敏勇、李漢偉、鄭順聰、魏淑貞

（按名姓筆劃順序排列）

列 席：高雄市政府文化局 李毓敏、陳昱瑄

《聯合文學》雜誌 邱美穎、高翊瑋

紀 錄：吳家銘

攝 影：高翊瑋

本屆參賽作品整體意見

評審委員共同推薦李敏勇老師擔任會議主席，主席代先宣佈會議流程，koh 請各位委員分享這擺文學獎 ê 整體意見 kap 評審 ê 標準。

李漢偉（漢）：外衫是台語 --ê，是詩 ê 品質，有 ê ná 散文。今年有一个感想 kap 舊年無仝，舊年好 --ê 一下就走 -- 出 - 來，今年欲好毋好 --ê 差不多 10 出頭篇。最後我用一个標準，就是在地化，尤其這幾年有足好 ê 作品攏是在地化 --ê。

魏淑貞（魏）：因為這擺無強調在地化，我是家己用台語讀 -- 起 -- 來較順 --ê 做決定。這擺真歹選，看來看去差不多 10 篇左右袂稜，真好 --ê 感覺無 hiah-nī 濟。一般咧寫台語詩較會用歷史人物、所在去表現，我感覺已經有較『取巧』，這款 --ê 這擺就揀較少。用詩較『明朗』正面 --ê 去做選擇。

鄭順聰（鄭）：逐家的共識是這擺較僥選，程度足倚 --ê，水準攏真懸，欲決定 --ê 就是行啥物路線。以早來拚獎的稿真濟無寫正字，今年用正字差不多有八、九成矣。毋過看會出 -- 來，有人本底是寫華語詩來共改做台語，用華語手路轉做寫台語詩。這有好嘛有稜，煞通表示台語詩 ê 坎站 kap 水準已經愈來愈懸，愈來愈濟人欲來寫。有一款 SOP 就是掠一个歷史人物來 kâ 鋪排，這種板路佇各大文學獎閣真濟，這擺我想欲揀一寡氣味、手路無全 --ê，予台語詩來行新 ê 路線。

呂美親（呂）：各位老師 kâ 我 ê 想法大概講了矣。今年高雄文學獎稿件上濟，較突出 --ê 有幾首，其他 --ê 是『勢均力敵』，素質已經超越 2000 年前後，不管是手路、台語 ê 物件、書寫 ê 文字。誠肯定這擺文學獎主辦單位 ê 用心，可能是有推揀高雄獎，質有大大 ê 提升。

李敏勇（敏）：台語文學獎、詩獎，各地方舉辦已經有一段歷史。逐擺咧評審 ê 問題就是詩 ê 問題 kap 語文 ê 問題。詩 ê 表示形式無一定全款，毋過真濟是華語轉台語，這表示台灣語文

佇台灣外在 ê 條件猶無充分形成。若講語言問題 kap 詩 ê 問題，感覺台灣寫詩 --ê 比讀詩 --ê 較濟，對詩 ê 教養 tek 普遍無好。詩 kap 一般散文 ê 文類無全款，詩愛追求詩 ê 感情 kap 思想，第二是詩 ê 詩藝 kap 詩術，就是伊 ê 方法論。Tī 台灣文學類教育 tek 普遍無好，詩 koh 比散文較困難。最近我咧整理非洲整理無名 ê 作品，詩內底 ê 意義足重要。地方 ê 文學獎足濟，因為文學傳播 kap 文學發表 ê 欠缺內底，變做一種地方 ê 行政救濟，對普遍 ê 文學閱讀 kap 創作無一定有真大幫贊，總 -- 是鼓勵寫作者會使繼續拍拚。

複選結果

本屆台語新詩組總共收件七十八件，欲選高雄獎（頭獎）一名，優選獎一名，佳作兩名。已經有請評審委員每一個人投五票，複審結果總共有十六件作品進入決賽，得著三票 --ê 有三件，得著兩票 --ê 有三件，得著一票 --ê 有十件。

| | |
|----|-------------------------|
| 三票 | 〈我的身軀有一片大海〉 李敏勇、鄭順聰、魏淑貞 |
| | 〈西瓜的三種讀法〉 呂美親、李敏勇、李漢偉 |
| | 〈野草的志氣〉 李敏勇、鄭順聰、魏淑貞 |
| 兩票 | 〈慢慢〉 李敏勇、魏淑貞 |
| | 〈獨唱人生——予高菊花〉 呂美親、鄭順聰 |
| | 〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉 呂美親、鄭順聰 |

- 一票
- 〈解密——鳳山無線電信所的四季〉 李敏勇
 - 〈虱目魚成長記〉 魏淑貞
 - 〈弓蕉〉 鄭順聰
 - 〈失落的馬卡道族〉 李漢偉
 - 〈佇彌陀舊港等汝〉 魏淑貞
 - 〈一旁山，一面海〉 李漢偉
 - 〈鳳山新城無新，母老〉 李漢偉
 - 〈日光小林〉 呂美親
 - 〈回甘〉 李漢偉
 - 〈武德殿前和貓 á 論詩〉 呂美親

主席徵求逐家同意，三票 kap 兩票 --ê 會進入討論，第一階段先就一票 --ê，請揀 ê 彼个評審提出來做救濟，若有另外一个評審委員附議，就會當入去兩票，若無一票就先放棄。

決審第一階段

〈解密——鳳山無線電信所的四季〉

敏：我放棄。

〈虱目魚成長記〉

魏：寫了袂標，毋過無夠好，我無堅持。

〈弓蕉〉

鄭：我本底是佇〈西瓜的三種讀法〉kap〈弓蕉〉這兩篇躊躇，尾--a 揀〈弓蕉〉。這首一寡字句閣袂穩，收尾嘛較好，看有人欲附議--無。

〈失落的馬卡道族〉

漢：這條路我行幾若遍，佇高雄美術館邊--仔。這首詩第二頁ê所在，我感覺虛kap實、精神上kap物質上ê對比寫了真好。第一頁嘛有真濟真好ê句。這首詩我是誠感動。

敏：頂擺嘛有人寫馬卡道，這是地方ê作品定定會出現ê主題。

〈佇彌陀舊港等汝〉

魏：我予伊ê分數算真懸，對hit-ê所在描述真豐富，浪漫ê寫法。用所在kap人物ê詩真濟，可能逐家感覺重複、寫了無夠好。可能我是女性，我感覺真感動。

漢：我險仔欲選--伊，毋過頭前ê部份kap規首詩ê氣是看無啥有。

鄭：這篇有較無彩。Kap這主題無相仝--ê嘛寫--入去。

敏：書寫ê形式有一款『誇大性』ê手路。若無人附議就跳--過。

〈一旁山，一面海〉

漢：這首足甜。最後我選是因為 kap 高雄有關係。具體 kap 抽象、情 kap 物 ê 部分寫了袂穰，毋過無堅持。

〈鳳山新城無新，母老〉

漢：第一葩最後『模聲雙關』寫了袂穰。第二部份石碑是按怎無字，是因為日文時代驚惶家己 kā 磨予平，毋過並無 kā 記憶焮掉。雖然日本教育有足濟話，毋過有講 ná 無講 ê 過去。第三部份咧講新，攏押韻，講著在地化，最後點出高雄到鳳山台鐵已經做地下化。這首詩是有機 ê 組合，koh 有辯正。這首 kap 〈解密——鳳山無線電信所的四季〉攏足好，尾 -- 仔就揀這首。

〈日光小林〉

呂：這首是我 ê 第三名，伊攏用漢字，敘述真白，毋過伊母是予寫啥物人，是寫予過往 ê 族人，koh 看著未來 ê 希望。咱知影小林村，較母知影 hit-ê 社區，伊 kā 這 ê 悲劇寫落來，雖然留 -- 落 - 來 ê 人足少，毋過寫出伊猶是真有希望 ê 所在。親像馬卡道族，寫這首詩會予人較注意 -- 著。

敏：地方文學獎像小林村、武德殿、馬卡道，西仔灣這款主題定定走 -- 出 - 來。

〈回甘〉

漢：這篇我放棄。

〈武德殿前和貓 á 論詩〉

呂：這首是我 ê 第一名，因為伊排上後壁，可能逐家讀 kah 足忝，所以無注意著伊。這篇嘛是羅馬字用上濟 --ê，可能逐家較無慣勢讀。

漢：我感覺顛倒較好讀。

呂：伊 ê 詩是內底台語上好 --ê，無華語 ê 語法。詩足自然、精煉、有創意 --ê，寫一个『全知者』 ê 角度 kap 武德殿頭前這隻野貓論詩。野貓 kap 武德殿全款攏見證歷史，歷史是若會當予人記持、完成，按呢詩才會完成，詩猶未完成，所以 in 咧論詩。頭前鋪排足精煉、足輕，明明歷史是足沉重，伊跳脫悲情 ê 物件，完全無寫 -- 著悲情。第一是空間 ê 包容，第二是伊用貓仔，hiah-nī 幼 ê 物件，超越人 ê 哲學性，真有創意，毋是傳統敘事。向望逐家會使平反這首詩。

敏：我附議這首。

鄭：一般歷史詩是正寫，針對一項物件去鋪排，這篇寫甲 ná 無意無意，其實用虛來寫實。咱愛思考 kā 台語詩 ê 坎站揆予懸，寫一个物件會使用較虛 ê 寫法。這篇有一个欠點就是意思無

hiah 清楚，看斟酌了後，猶掠無啥有。

敏：我感覺文學獎咧規定詩攏有規定行數，所以逐家攏拚命寫 kah，本來詩無一定愛遮長，詩 ê 文體 kap 散文無仝，寫長煞變做一直講一直講。人、事物、情、景、劇，詩 ê 敘事、表現、象徵 tek，有一个銳角。這馬愛寫幾十行，有 ê 用組詩兩、三首，有 ê 寫五十行，驚寫無五十行會 hông 淘汰。我咧整理世界短詩，有 ê 詩攏足短 --ê，日本一首詩一行 niâ，論文佹濟呢。詩內底動員語言所有條件來 kā 你 ê 意思充分展現，毋是咧比行數。可能比賽 ê 形式影響參賽者 ê 態度，這較無彩。

主席宣佈原底三分 kap 兩分 ê 作品六首，kap 〈武德殿前和貓 á 論詩〉，總共七首進入第二階段。

決審第二階段

〈我的身軀有一片大海〉

鄭：伊有 kā 原住民 ê 題材寫 -- 入 - 去，有空間、時間、祖靈 ê 概念。這 ê 題材足濟，重點是伊思考 ê 方式、氣勢，我感覺台語詩毋免 koh 佇字句 hiah nng 鑽，所以我分數予伊真懸。伊 ê 欠點是無完全用正字、有一寡所在華語化。

呂：敘事 ê 技巧伊較白，無較突出 ê 所在。華語 ê 作品不管是詩

抑是散文攏有類似 ê 表現方式，所以我無揀。

魏：伊是達悟族，用台文咧寫這首詩，第一擺讀感覺小可怪怪。因為我毋是創作者、研究者，我會看詩敢讀會入 -- 去，內容敢有法度了解、感動。伊用 hiah-nī 簡單 ê 文字去表達，對故鄉到都市 ê 情景 kap 對故鄉 ê 思念，我感覺真有表達伊 ê 情景，所以是袂擇 ê 詩，我有選。

漢：我無選 ê 原因真大是感覺伊可能毋是達悟族 ê 人，伊對達悟族嘛無足清楚。這首對頭到尾足甜 --ê。內底寫著樓仔厝，因為我去過蘭嶼，政府予 in 起樓仔厝 in koh 無愛蹓，in 愛蹓傳統彼覆佇塗跤 ê 厝。當然這馬有民宿逐家欲趁錢歹講，但是我足懷疑這敢正港是達悟族 ê 性命經驗。中央彼段，寫講暗時暍佇媽祖廟 ê 廟埕飼蠔仔，這幾冬來，敢有這困苦？像這欸情形若會當著獎，嘛是對高雄足負面 --ê，無法度佇遮生活，才 koh 後悔轉去過真正達悟族 ê 生活，所以我無啥認同。

敏：這首我有選，因為有寫蘭嶼 kap 高雄 ê 關係，所以咱對伊是毋是達悟族 ê 人嘛無一定。咱是看伊 ê 作品內底表現按怎。

〈西瓜的三種讀法〉

呂：這是我 ê 第二名，伊用足白 ê 語文，描述做像畫按呢，西瓜 ê 皮、皮瓢足有畫面，kā 藝術透過水果表現 -- 出 - 來。創意足好，毋過後壁足華語化。

鄭：足想欲頓印仔煞頓袂落 -- 去，因為〈西瓜的三種讀法〉就是想著羅青 ê 〈吃西瓜的六種方法〉。內底有一寡較特殊 ê 寫法，內底母是全部用台語，是用華語 ê 手路 kap 技巧轉 -- 過 - 來 - ê，當然咱是 kā 鼓勵。收尾無夠好，是真拍損。毋過伊有趣味，有無仝 ê 觀點，予台語原本無 -- ê 加 -- 入 - 來，愛 kā 鼓勵。

魏：我感覺伊用真濟字真歹讀，無啥了解。台語詩拄咧發展，予人讀袂落 -- 去，我感覺毋是一個好 ê 詩，所以我無選。

漢：這首我一讀，就是心目中 ê 第一名。三葩寫皮、皮瓢、到內底瓜子，三 ê 角度去描寫。缺點就是有一寡華語，毋過伊 ê 深度、技巧、感情，實在是真好。最後彼葩 ê 意象足豐富，呼應到頭前第一葩，我足感動遮 ê 物件伊有法度用按呢描述。

敏：這首讀 -- 起 - 來趣味、有意思，當然台語 ê 程度無蓋好，對這馬足濟用台文來寫 ê 人對台語無一定程度 hiah 好。

〈野草的志氣〉

鄭：Kap 其他 ê 雜菜麵寫法無仝款，主題野草就是處境無 hiah 好，有彼志氣欲共偈倒轉 -- 來。Kap 其他詩較無仝 -- ê，是用『白描』 ê 寫法去寫伊 ê 性地 kap 個性，Kap 其他詩比 -- 起 - 來足顯目。氣力誠飽，我真恰意伊 ê 收尾。這是我 ê 第一名，毋過感覺這寫法敢若佇佗位有看 -- 過。

敏：野草足濟人寫。野草有這ê普遍 tek ê 象徵，hông 欺負、跣踏，中產階級會對野草這ê象徵去，真普遍。這首看 -- 起 - 來蓋自然，台語詩彼款苦情哀怨足濟，這首完全無，這真特別。

漢：我無選。因為一開始寫咱，伊象徵性就是寫台灣族群，目前袂團結，無仝種ê野草。這點嘛是我上無法度接受ê所在，對頭到尾攏寫志氣，感覺咧『呼口號』按呢。

敏：用無仝種ê草去比喻台灣，有一點仔較勉強。

漢：這ê象徵較會出問題。

魏：我看法較無仝，台灣這款處境，會使『激勵』，真白話、真順，誠適合台灣。較無像李老師彼款研究ê方式，一直講志氣是強調，情緒加強嘛是詩ê表現。我感覺袂穩，我有選。

呂：逐个人主觀較無仝，足順、感動人我嘛足贊同，毋過有志氣，每一段每一段有層次 kā 寫 -- 落來，這可能是咱現代詩追求、強調 --ê。伊ê結構一段一段無 koh 深入，變做較散。

〈慢慢〉

漢：這首詩誠好，我無選ê原因可能 kap 我ê背景足有關係。我佇大學咧教冊，包括教兒童詩。寫詩，差不多對『譬喻』開始，『暗喻』就「是」，台語詩若「慢慢是……」、「慢慢是……」

按呢規首是足感動，毋過明年若來一首「空虛是……」、「空虛是……」按呢可能會『帶領風騷』。因為華語詩、兒童詩、中小學校老師咧教寫詩，差不多攏是對『譬喻』開始。這首詩足感動人，毋過我無法度接受台語詩寫這『什麼什麼是什麼』。伊到最後無必要，『說破了』，變做咧教育 -- 人，破壞詩 è 美好。

魏：我是一个出版人、編輯，若是我看無，可能足濟人嘛看無，所以我用我家己做標準。當然我嘛足『猶豫』，這首算足簡單，『重複性』足懸，毋過我是讀了，佇 hiah 濟作品內底算是袂標，所以我有選。

呂：我真贊同漢偉老師 è 意見。伊是會使予每一个年齡 è 人會使感動 è 詩，但是這 è 比賽欲予詩有一个懸度 kap 深度，所以我無選。

鄭：欠點足明顯，短短字句就一逝，「慢」閣直直重了重，煞來弓 kah 五十逝，意思遐好煞無寫好，伊若來寫囡仔詩就會真讚。我會來巡看這改比試所有 è 詩，看會當出詩集無？會當植闊做一本詩集無？結果是攏無夠氣無夠額，足無彩。

敏：這首詩分三部份，頭仔攏慢慢按呢，這首詩敢若無標題。內底足濟「是」攏會當提掉。後壁講破，頭前攏「是」，看 -- 起來足輕鬆，但是『多此一舉、簡化』。

〈獨唱人生——予高菊花〉

呂：因為咱講比賽 ài 有深度，雖然伊有一寡欠點，就是淺白、寫高菊花 ê 歷史。高一生是一個音樂家，高菊花戰後攏咧唱歌，用按呢 ê 角度來看，這首詩會當去表達伊獨唱家己 ê 一生、獨唱家己 ê 家族、獨唱台灣 ê 意象，內底 koh 有一寡音樂性，節奏嘛攏有。

鄭：台語詩愛行家己 ê 路，莫 kap 華語詩全款。〈西瓜的三種讀法〉較華語 ê 技巧，〈慢慢〉較囡仔詩，〈獨唱人生——予高菊花〉 kap 〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉就是較比賽款、歷史形的詩。〈獨唱人生——予高菊花〉 ê 優點嘛是伊 ê 欠點，看 kah 最後物件傷濟，較濫摻。

魏：因為阮有出幾若本高一生 ê 冊 kap 相關 ê 計畫，我感覺這 ê 主題誠好，毋過伊 ê 『焦點』毋是真清楚，文字對我來講較『冗長』，無感覺會當感動人，所以我無選。

漢：這首實在足冤枉，因為我一直佇五名內，最後因為佇嘉義，較毋是佇高雄，尾 -- 仔就無選。這首我真恰意，若是嘉義文學獎就足 jió-toh。若欲揀這首我是足贊成。

敏：高菊花伊人足具體，寫人有方便性，嘛有穰處，會受著 hit-ê 人足濟條件，無好寫。

〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉

呂：這首詩較特別--ê，是詩人ê關懷，對國際社會重新思考。足白，詩意會使加強。伊內底爸团ê對話性，展出亞洲國家ê對話性，會當串聯較闊ê視野。伊母是咧寫苦難，hit-ê對話了後是正面ê春天，真值得來選。

漢：爸团對話，性命有延續，這首足正面。

鄭：我真恰意這首，是蓋白ê語言，像史詩，有伊ê闊度，對國際倒轉來想著咱台灣，koh拍開到歷史的坎站，對壓迫講到反抗。準是華語--ê這詩就袂予揀起來，因為傷樂觀、傷拍拚、傷有氣力。像〈野草的志氣〉佇華語詩內面就傷硬氣、傷查埔款、較左派。台語詩會當行無仝的氣味kap路線，唸--出-來愛好聽，聲音是蓋重要。

魏：我這首詩評分真懸、有闊度。可能最近ê心情較無愛看悲慘ê代誌，上尾抽--出-來。

敏：這首詩有牽涉著外國，地方對國際人權ê關心。

〈武德殿前和貓á論詩〉

呂：伊ê形式kap內容，期待咱會使跳脫彼款『複製』華語詩ê寫法，而且伊內底無一句是華語化--ê。

(第一階段已經討論過，其他人無意見。)

進行投票

主席宣佈開始最後投票階段。委員討論了後決定照順序評分，第一名4分、第二名3分、第三名2分、第四名1分。最後統計總分數來決定名次。

| 作品名稱 | 李敏勇 | 李漢偉 | 魏淑貞 | 鄭順聰 | 呂美親 | 總分 |
|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| 我的身軀是一片大海 | 1 | | 2 | | | 3 |
| 慢慢 | | | | | | 0 |
| 西瓜的三種讀法 | 3 | 4 | | 2 | 1 | 10 |
| 獨唱人生——予高菊花 | | 3 | 1 | | 2 | 6 |
| 野草的志氣 | 4 | | 3 | 4 | | 11 |
| 龍船花的春天——寫予鄧家希 | | 2 | 4 | 3 | 3 | 12 |
| 武德殿前和貓á論詩 | 2 | 1 | | 1 | 4 | 8 |

經評審討論後決議，〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉為高雄獎，〈野草的志氣〉為優選獎，〈西瓜的三種讀法〉、〈武德殿前和貓á論詩〉為佳作。

2021 打狗鳳邑文學獎臺語新詩組著獎名單如下：



高雄獎 〈龍船花的春天——寫予鄧家希〉

優選獎 〈野草的志氣〉

佳作 〈西瓜的三種讀法〉

佳作 〈武德殿前和貓 á 論詩〉

